

Vitek

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ MANUAL INSTRUCTION

FM/FM1/MW PLL SYNTHESIZED RECEIVER

ЦИФРОВОЙ РАДИОПРИЕМНИК FM/FM1/MW



МОДЕЛЬ VT-3589

ENGLISH

POINTS FOR ATTENTION

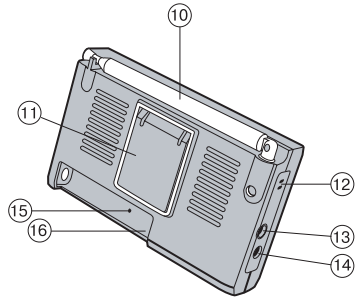
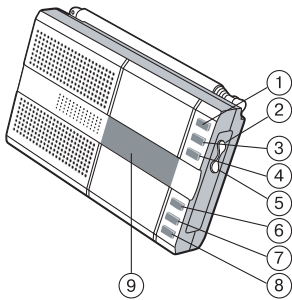
For keeping Good Performance

- Avoid fierce lash, falling into the ground.
- Do not put the radio in the place where is under sunshine, hot or humid.
- Keep magnetic tape, magnetic card and other magnetic record software away from the speaker, in order to avoid that the record is erased or there is noise in the magnetic tape.
- If something drops into the radio, please ask qualified repair person to check.
- When driving or walking, please do not use earphone to listen for your personal safety.
- Each index of the radio is adjusted well, so, please, don't adjust the components in the radio.

Cleaning the Cabinet

Use a soft cloth with detergent to clean the cabinet. Please do not use alcohol and other strong detergent to clean it.

APPEARANCE DIAGRAM & FUNCTION INDICATION

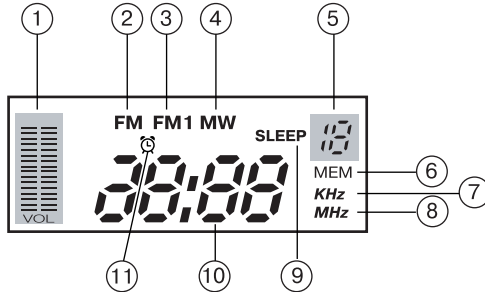


1. Power Switch/Sleep OFF button
2. Up Tuning
3. Store Station
4. Store (up) /Alarm ON Button
5. Down Tuning
6. Volume +
7. Volume -
8. Band Change -over/Time Setting

9. Display Screen
10. Telescopic Antenna
11. Supporting Buckle
12. Hand Belt
13. Earphone Socket
14. External Power Socket
15. Reset Button
16. Battery Slot

ENGLISH

LCD EXPLANATION



1. Volume indication
2. FM band indication
3. FM1 band indication
4. MW band indication
5. Store address indication
6. Store station indication
7. MW frequency unit indication
8. FM and FM1 frequency unit indication
9. Sleep OFF indication
10. Time/Frequency indication
11. Alarm ON indication

POWER

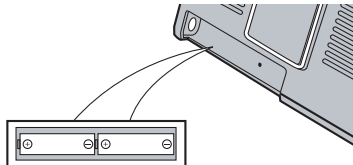
Install Batteries

1. Open the battery cover, plot two new AAA batteries in the battery slot according to the right polarity.
2. Close the cover
3. When the sound is distortion or the volume is faint, please change the batteries in time.
4. When replacing batteries or changing to use external power, you must turn off the power and change the batteries in thirty second, otherwise the stored information will be lost.

Prompt: Please use high quality and high energy battery or basic battery for the radio.

Attention:

1. Do not use new and old or different type batteries together.
2. In order to prevent the leakage of the electrolysis liquid or danger of explosion, do not charge, heat or resolve the batteries



ENGLISH

3. If you do not use the radio for a long time, please take out the batteries, lest the leakage of the battery corrodes the parts in the radio.

Use External Power

Please use output DC 3 V 300 mA regulating external direct current power (not included). Check the positive and negative of the plug ⊕ ⊖

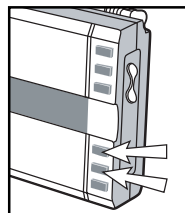
FUNCTION OPERATION

Power Switch

Press the power switch/Sleep OFF button (1) once to turn on the radio, the last band frequency before turning off the radio is displayed Press the power switch button again to turn off the radio, the time is displayed.

Adjust Volume

1. The radio is with electric volume function; do not listen with highest volume. The volume can be set and stored.
2. In receiving state, press the VOL+ button (6)/VOL- button (7) to adjust volume; you can select your desired volume.

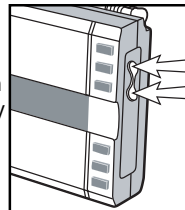


Band Change-over

In receiving state, press the Band Change-over/Time setting button (8), to choose FM, FM1, MW programs.

Manual Search

In receiving state, press the up tuning button (2) or down tuning button (5) to select your desired station frequency each press, the frequency varies one step, until the station is found.



Attention: Manual searching station mode is fit to search weak signal station.

Automatic Search

In receiving state, keep the up tuning button (2) or down tuning button (5) pressed, when you see the display frequency automatic change, let go, when there is a station, it will stop searching automatically. In the course of automatic searching, press the up tuning or down tuning button, it will discontinue searching.

Attention:

1. Automatic searching station mode is fit to search strong signal station.
2. Press the up tuning button to search frequency with the order of increas-

ing by degrees; press the down tuning button to search frequency with the order of decreasing by degrees

Frequency Change Law

Receiving FM, press the up tuning or down tuning button once, the frequency increases or decreases 0.1MHz;

Receiving FM 1, press the up tuning or down tuning button once, the frequency increases or decreases 0.1MHz;

Receiving M W, press the up tuning or down tuning button once, the frequency increases or decreases 9KHz;

Store Stations

1. You can use one of the methods of auto, manual and direct input station to receive station frequency.
2. Press the store station button (3), the "MEM" is flashing on the display screen.
3. In five seconds press the store(up) /Alarm ON button (4) to store address, the corresponding digit 1-10 will appear on the display screen, press the store station button again in 5 seconds to confirm the stored address, the station frequency will be stored in your desired address

For example: You can store 10 stations in each band, if in 1-10 address, the station frequency exists, store new frequency according to the above-mentioned methods, the old frequency will be cancelled.

Use Store Stations

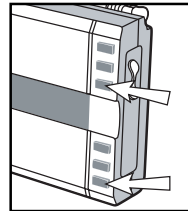
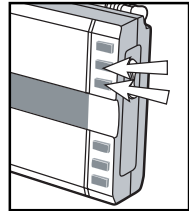
In receiving state, press the Band Change-over/Time Setting button (8) to select band, press Store (up)/Alarm ON button (4) to select the stored station.

Earphone Socket

In order not to affect others, please insert the earphones in the Earphone socket (13) (the speaker inside the radio disconnects automatically), you can listen to the radio by earphones.

Night Illumination Button

The button on the face all have illumination function, press anyone, the lamp lights up, it will automate to go out after several seconds, which is convenient for you to operate the radio in dark circumstances.

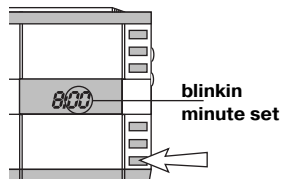
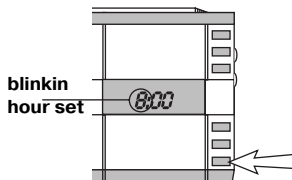


TIME SETTING

The 24-hour time system is used for the radio. The clock time will display from "12:00" when the batteries are installed or power is connected.

When setting time

1. In the clock state, press the band change-over/Time set button (8) once, the hour time will be flashed on the screen, press the up tuning (2)/down tuning (5) within 5 seconds to set the hour time, the figure will be changed each press, if keep pressed, the figure will be changed continuously till released.
2. Also in the clock state, press the band change over/Time set button (8) twice, in the same way can be set the minute time.



USING ALARM ON FUNCTION

Alarm on time setting

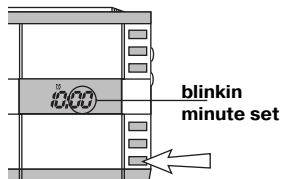
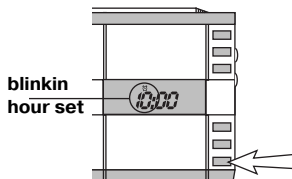
1. In the clock state, press the band change-over/Time set button (8) three times, the symbol "🕒" will display on the screen, which means the radio is in alarm hour set state. Press up tuning (2)/down tuning (5) to set the alarm on hour.

In the clock state, press the band change-over/Time set button (8) four times, the radio will be in alarm minute set state, press up tuning (2)/down tuning (5) to set the alarm on minute.

Using alarm on function

In the clock state, press the Store (up)/alarm on button (4), the alarm symbol "🕒" will display on the screen, which means the alarm on function works. When the alarm on time reaches, the radio will automate to turn on and receive the before frequency.

Attention: while using alarm on function to turn on the radio, it will turn off automatic after two hours.



ENGLISH

SLEEP SWITCH OFF

The sleep automatic turn off function is set in the radio; it will automate to turn off the radio when sleeping to listen to the radio, in order to avoid wasting power.

In the clock state, keep the Power switch/Sleep OFF button (1) pressed to turn on the radio, the symbol "SLEEP" and "90" will display on the LCD, the sleep OFF function works, and it will auto turn off after 90 minutes.

In the sleep OFF state, press the power switch/sleep OFF button to adjust the sleep OFF time.

The change law of the sleep time is as follows:

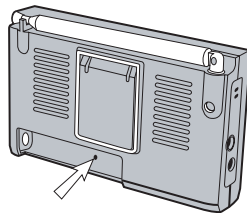
90-80-70-60-50-40-30-20-10- band frequency
(cancel sleep function)

3. The sleep time is adjusted; the last band frequency before turning off is displayed on the display screen after four seconds. You can receive your desired station program; the radio will be turned off automatically, when reaching the sleep time.
4. If you want to turn off the radio in advance, please press the Power switch/Sleep OFF button (1) to turn off the radio, the time appears on the display screen.

NOTICE TO USERS

Use Reset Button

The microcomputer chip is used to handle radio signal in the unit, when you change battery or change-over external power, mis-operate, or the radio is jammed, the microcomputer chip in the unit is maybe in the state of dead cycle, the outside order is unacceptable, it is out of order. At this time, only the night illumination lamp functions.



The main expressions:

1. There is no display on the display screen, and you can not turn on the radio when you press the power switch;
2. There is display on the display screen, but the buttons do not function;
3. After the radio is turned on, the display is confusing on the screen and the

buttons do not function;

4. After the radio is turned on, you can listen to the radio, but you can not turn off the radio normally.

At this time, you need use the reset button to restore normal work of the radio.

Method of Using Reset Button:

Take the batteries out then press the reset button (15), the radio will restore to normal working.

Attention: after each pressing on the reset button, the information pre-stored in the radio will be cleared; you need store information and adjust time again

USE ANTENNA

1. Receiving MW by using the internal magnetic antenna and you can get the best reception by rotating the direction of the radio. (Figure 1)

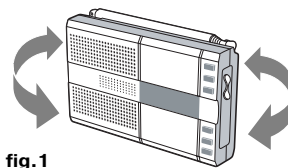


fig.1

2. When you receive FM or FM1 station, please pull out the telescopic antenna to get the best reception by changing its length and angle. (Figure 2)

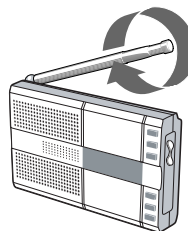


fig.2

QUESTIONS & ANSWERS

Question: What is the use of the reset button?

Answer: When the radio is out of order, use the reset button to restore its normal work.

Question: When auto-searching station, why aren't some stations locked?

Answer: The mode of auto-searching station is fit to search strong signal station, when the station signal is weak, it is not locked. At this time, please use the mode of manual to search station.

Question: When using the radio, why did the stored memory information lose?

Answer: This phenomenon appears in mis-operation, when you change the batteries or transform to use external power.

Question: How to find out my desired station rapidly?

ENGLISH

Answer: Fully use the station store function to store your favorite station frequency, when you turn on the radio later, you can find out the station.

Question: When listening to the radio, the batteries are fast used up, what methods are there to save power?

Answer: Compare all digit tuning radios with common radios, the static state current of the digit tuning radios is more.

So after turning on the radio, in the same volume, consume power is more, when the volume is louder, consume power is more. One of the merits of the radio is loud but no distortion, if you often set the volume to maximum and keep it for along time, the batteries are fast used up.

The following suggestions can help you save power:

- Buy durable, high quality and high energy batteries.
- Had better use the external power at home, especially receiving FM broadcast.
- When you use the batteries, you should control the volume suitably.
- If you listen to the radio by earphone, it will save power and the tone is good.
- Use the radio before going to bed, had better use the sleep auto-turn off function.

TECHNICAL INDEX

Frequency Range:	FM: 87.5-108 MHz, FM1: 64-98 MHz MW: 522-1611 KHz
The Amount of Memory Station Frequency (30)	FM: 10, FM1: 10, MW: 10
Sensitivity:	FM 20 dB μ , MW 5 mV/m
Single-signal Selectivity:	10 dB
Power:	DC 3 V
Battery	2 x AAA1.5V batteries
External Power	3 V 300 mA
Speaker:	45 mm/6 Ohm/0.5 W
Earphone:	3.5 mm 32 Ohm
Unit Size:	100x62x20 mm
Weight:	110 g (without battery)

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO CHANGE THE CHARACTERISTICS OF THE DEVICE WITHOUT PRIOR WARNING

SERVICE LIFE OF THE UNIT NOT LESS 3 YEARS

ВНИМАНИЕ:

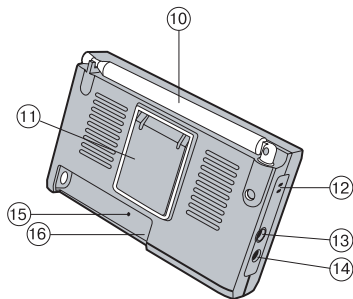
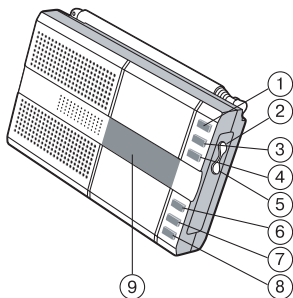
Для лучшего функционирования:

- Избегайте резкого встряхивания, падения на землю.
- Не используйте радиоприемник при прямых солнечных лучах, при сильной влажности и жаре.
- Держите намагнитченные предметы вдали от динамика во избежание стирания записи или появления шума на пленке.
- Если какой-либо предмет попал внутрь радиоприемника, обратитесь к квалифицированному лицу для устранения неисправности.
- Во время прогулки или езды не используйте наушники для собственной безопасности.
- Все показатели приемника четко отрегулированы, не пытайтесь отрегулировать компоненты самостоятельно.

Чистка корпуса

Используйте мягкую материю с моющим средством для очистки корпуса. Не используйте спирт, растворы и другие сильнодействующие средства.

ВНЕШНИЙ ВИД И ФУНКЦИИ

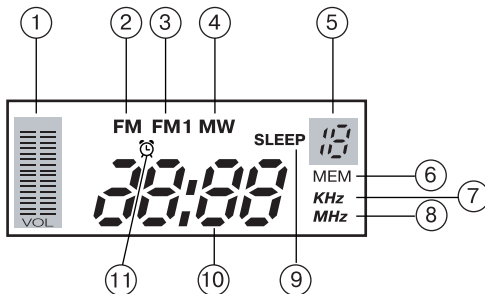


- | | |
|--|---|
| 1. Кнопка Включение/Выключение питания | 5. Настройка - |
| 2. Настройка + | 6. Увеличение громкости |
| 3. Сохранение настройки станции | 7. Уменьшение громкости |
| 4. Кнопка Сохранение (+)/ Будильник | 8. Изменение частотного диапазона / Установка времени |
| | 9. ЖК-дисплей |

РУССКИЙ

- 10.Телескопическая антенна
- 11.Подставка
- 12.Ручной ремешок
- 13.Разъем для подключения наушников
- 14.Разъем для питания от адаптера переменного тока
- 15.Кнопка сброса настроек
- 16.Отсек для батареек

Пояснения к индикации ЖК-дисплея

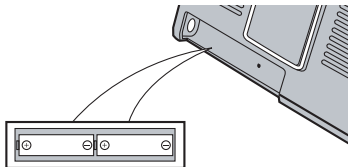


- 1. Индикатор уровня громкости
- 2. Индикатор FM диапазона
- 3. Индикатор FM1 диапазона
- 4. Индикатор MW диапазона
- 5. Индикатор порядкового номера станции
- 6. Индикатор сохранения настроек станции
- 7. Индикатор частоты kHz
- 8. Индикатор частот MHz
- 9. Символ режима ожидания
- 10.Индикатор Время/Частота
- 11.Индикатор работы будильника

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Установка батареек

- 1. Откройте отсек для батареек и вставьте AAA батарейки согласно полярности.
- 2. Закройте крышку отсека.
- 3. При снижении уровня громкости, поменяйте батарейки.
- 4. При замене батареек или



РУССКИЙ

переходе на источник внешнего питания, выключите приемник и поменяйте батарейки в течение 30 секунд, в противном случае настройки не сохранятся.

Замечание: Пожалуйста, используйте высококачественные батарейки.

Внимание:

1. Не используйте вместе батарейки разных типов.
2. Для того чтобы предотвратить утечку электролита батареек или взрыв, не заряжайте, не нагревайте и не разбирайте батарейки.
3. Если вы не используете радио долгое время, вытащите батарейки для предотвращения утечки и коррозии.

Использование внешнего источника питания

Используйте адаптер внешнего источника питания 3 В 300 мА (не входит в комплект). Перед подключением к радиоприемнику проверьте отрицательный и положительный выводы адаптера ⊕ ⊖

ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ

Выключатель

Нажмите кнопку Включить/Режим ожидания (1) для включения радио, на дисплее будет отображен последний используемый диапазон. Нажмите кнопку включения еще раз для выключения радио, отображается время.

Регулировка звука

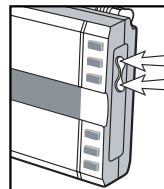
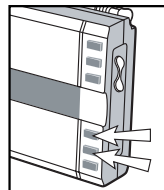
1. Не слушайте радио при высоком уровне громкости. Уровень громкости может быть настроен и сохранен.
2. В режиме приема нажмите кнопки Громкость+ (6) / Громкость- (7) для выбора желаемого уровня громкости.

Изменение диапазона

В режиме приема нажмите кнопку Изменить диапазон/Установка времени (8), выберите FM, FM1, MW диапазон.

Ручной поиск

В режиме приема нажмите кнопки Настройка - (2) или Настройка +(5) для выбора желаемой частоты. Частота изменяется при каждом нажатии.



Внимание: Режим ручного поиска подходит для поиска станций со слабым сигналом.

Автоматический поиск

В режиме приема держите нажатой кнопки Настройка - (2) или Настройка +(5), вы увидите автоматическое изменение частоты до настройки на радиостанцию. После настройки нужной частоты нажмите те же кнопки для остановки поиска.

Внимание:

1. Режим автоматического поиска подходит для станций с сильным сигналом.
2. Нажимайте кнопку Настройка + для выбора частоты в восходящем порядке, и кнопку Настройка - в нисходящем порядке

Правила Изменения частоты

Прием FM, нажмите кнопку Настройка + или -, частота увеличится или уменьшится на 0.1МГц;

Прием FM 1, нажмите кнопку Настройка + или -, частота увеличится или уменьшится на 0.1МГц;

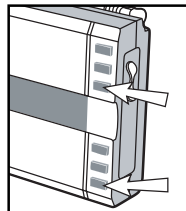
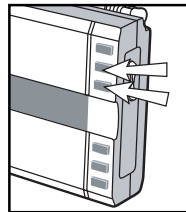
Прием MW, нажмите кнопку Настройка + или -, частота увеличится или уменьшится на 9КГц;

Сохранение станций

1. Вы можете использовать автоматический, ручной или прямой способ сохранения частоты станций.
2. Нажмите кнопку Сохранение станции (3), на дисплее мигает "MEM"
3. В течение 5 секунд держите нажатой кнопку Сохранить + /Будильник (4) для сохранения, соответствующие цифры 1-10 появятся на дисплее, снова 5 секунд держите нажатой для подтверждения частоты станции - станция будет сохранена в памяти. Например: Вы можете сохранить 10 станций каждого диапазон, частота новой станции после 10 будет сохранена поверх старой.

Использование сохраненных станций

В режиме приема нажмите кнопку Изменить диапазон/Установка времени(8) для выбора диапазона, нажмите кнопку Сохранить + /Будильник (4) для выбора сохраненной станции.



Выход для наушников

Вставьте наушники в разъем (13), динамик радиоприемника автоматически выключится, можете слушать через наушники.

Кнопка подсветки

Кнопки на лицевой стороне имеют функции подсветки, нажмите любую, включится подсветка, что удобно при использовании приемника в темноте.

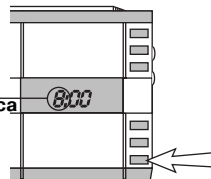
Установка времени

В системе используется 24-часовая система. Часы показывают "12:00" при установке батареек или подключении внешнего питания.

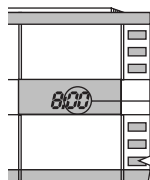
Настройка времени

1. В режиме часов, нажмите кнопку Изменить диапазон/Установка времени(8) один раз, появится значение часа, нажимайте в течение 5 секунд кнопку Настройка + или - (5) для выбора значения часа.
2. В режиме часов, нажмите кнопку Изменить диапазон/Установка времени(8) 2 раза для установления значения минут.

мерцающий
индикатор часа



мерцающий
индикатор
минут

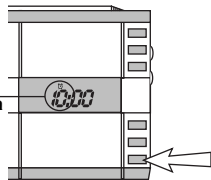


БУДИЛЬНИК

Настройка будильника

1. В режиме часов, нажмите кнопку Изменить диапазон/Установка времени (8) 3 раза, на дисплее появится "⌚", что означает включение режима установки будильника. Нажмите кнопку Настройка + или - (5) для установки значения часа.

мерцающий
индикатор часа



2. В режиме часов, нажмите кнопку Изменить диапазон/Установка времени(8) 4 раза, индикатор минут будет мерцать. Нажмите кнопку Настройка + или - (5) для установки значения минут.



Использование будильника

В режиме часов, нажмите кнопку Сохранить + /Будильник (4) , на дисплее появится " ⏰ ", что означает включение функции будильника. По достижении установленного на будильнике времени радио автоматически включится.

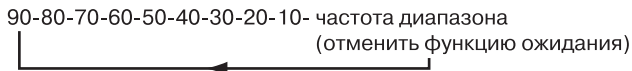
Внимание: в режиме будильника радио автоматически выключается после 2 часов работы.

Режим ожидания

Режим ожидания автоматически отключает радиоприемник для сохранения электроэнергии.

В режиме часов нажмите кнопку Включить/Режим ожидания (1) чтобы включить радио, на дисплее появится символ "SLEEP" и "90", что означает режим ожидания и выключение приемника через 90 минут. В режиме ожидания нажмите кнопку Включить/Режим ожидания для настройки времени отключения.

Настройка значений времени в режиме ожидания:



3. Настройка завершена, будет сохранено последнее значение диапазона и частоты станции, при которой приемник выключится по достижении времени отключения.

4. Если вы хотите сами выключить радио, нажмите Включить/Режим ожидания (1) один раз, на дисплее появится текущее время.

ЗАМЕЧАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ

Кнопка Сброса настроек

Для обработки радио сигнала в приемнике используется микрочип, поэтому при замене батареек или при подключении к внешнему источнику питания он может не работать. Будут работать только кнопки подсветки.

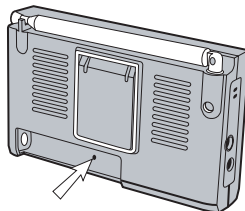
Основные признаки:

1. Дисплей не отображается при включении приемника;
 2. Дисплей отображается, но кнопки не функционируют;
 3. При включении радио дисплей неверно функционирует, и кнопки не работают;
 4. После включения радио вы не можете его выключить.
- При таких неполадках используйте кнопку Сброса настроек.

Сброс:

Вытащите батарейки и нажмите кнопку сброса настроек (15).

Внимание: после каждого сброса информация в приемнике стираются настройки и вам нужно снова устанавливать время и частоту станций



АНТЕННА

1. Прием MW-диапазона осуществляется с помощью встроенной магнитной антенны, качество приема можно улучшить путем вращения радиоприемника (рис. 1).
2. При приеме FM, FM1 выдвиньте на полную длину внешнюю антенну и меняйте наклон для лучшего приема. (рис. 2)

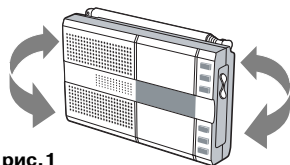


рис. 1

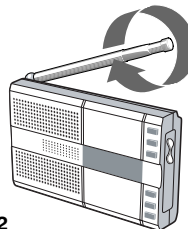


рис. 2

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Вопрос: Для чего нужна кнопка сброса?

Ответ: Когда приемник не работает, сброс возвращает его в нормальный режим работы.

Вопрос: Почему в режиме автопоиска некоторые станции заблокированы?

Ответ: Режим автопоиска предназначен для настройки станций с сильным сигналом, в иных случаях используйте ручной поиск.

Вопрос: Почему при прослушивании радио теряется сохраненная информация?

Ответ: Это происходит при замене батареек или подключении к внешнему источнику питания.

Вопрос: Как быстро найти желаемую станцию?

Ответ: Используйте функцию сохранения частоты станции.

Вопрос: При слушании радио батарейки быстро садятся, как этого избежать?

Ответ: Потребление энергии приемников с цифровым тюнером более высокое. Потребление энергии также увеличивается при увеличении громкости, поэтому при максимальной громкости батарейки быстро садятся.

Следующие рекомендации помогут вам сократить потребление энергии:

- Используйте дома источник внешнего питания, особенно для FM станций.
- При использовании батареек регулируйте громкость.
- При прослушивании через наушники потребляется меньше энергии.
- При прослушивании радио в постели включите режим ожидания для автоматического отключения.

РУССКИЙ

Техническая спецификация

Частота:	FM: 87,5 - 108 МГц; FM1: 64 - 98 МГц; MW: 522 - 1611 КГц
Число запоминаемых станций (30)	FM:10, FM1: 10, MW: 10
Чувствительность:	FM 20 Дб, MW 5 мВ/м
Избирательность сигнала:	10 Дб
Питание:	3 В
Элементы питания:	2x AAA1.5 В батарейки
Внешнее питание	3 В 300 мА
Динамик:	45 мм/6 Ом/0.5 Вт
Наушники:	3.5 мм 32 Ом
Размеры:	100x62x20 мм
Вес:	110 г (без батареек)

***В ПРОЦЕССЕ ПОСТОЯННОГО УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПРОДУКЦИИ,
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
УВЕДОМЛЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ***

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 3 ЛЕТ

